



AS THE WAR ENDS :

Manitoba's newspapers recount the last days



**WEDNESDAY ,
NOVEMBER 6 , 1918**



GERMANS RETREAT ALONG WIDE FRONT

GERMAN ARMISTICE DELEGATION LEAVES FOR THE WESTERN ZONE

Deported Belgians Said To Have Been Released By Huns---Terms Austrian Armistice Being Carried out---United States Election Returns

GERMAN ARMIES IN FULL RETREAT U.S. Election CIVIC SUBSCRIPTION OF \$147,000 ON WHOLE OF FRENCH FRONT--ALLIES Results Still BRINGS BRANDON'S INVESTMENT IN BATTLE WITH ENEMY REAR GUARDS Uncertain WAR FUNDS TO MILLION DOLLARS

British, American and Italian troops All Engaged in Forcing Enemy To
Speedy Headway Towards the... With Allied Forces at Heels, Huns
City in Getting Away--Yan... Make Progress Despite Heavy
troops Occupy Lethuel... Force Crossing of River

Total Contributions to Date... 100--Upward Leap of Index on Thermometer De-
... Will Be Known From Coast to Coast,"
... Move at Special

HUN DELEGATION OFF TO WESTERN FRONT TO DISCUSS PEACE TERMS

Berlin, Nov. 6.—A German delegation to conclude armistice and take up peace negotiations has left

FREEDOM OF SEAS NOT SUBJECT FOR PEACE CONFERENCE

Allies Reserve Complete Freedom of Action on This Important Question

MAJOR WHITE, M.C., IS REPORTED KILLED

Spent Boyhood Days in Brandon --Returned to France After Being Invalided Home

READY TO MEET HUNS

Allies Willing To Make Peace With German Government on Wilson Outlined

RESPONSE TO APPEAL FOR CONTRIBUTION TO THE WAR FUNDS

MEMBER FAIR

1918	\$230,000	five per cent bonds to mature 1925.
1916	\$367,500	five per cent bonds to mature 1921.
1917	\$225,000	five per cent bonds to mature 1927.
1917	\$150,000	five and half per cent bonds to mature 1927.
1918	\$147,500	five and half per cent bonds to mature 1923.
Total	\$1,900,000.	



Husk at prisen paa
NORRØNA
fra 1ste Januar 1917 er
\$1.50 per aar

NORRØNA

Benyt Dem af Norrønns brev-
spalter for læsere. Spalterne
staar uopnede for alle vore abo-
nenter, og ind referater
fra mig og oplysninger om
sundhedsforholdene.

8de AARG.

WINNIPEG, MAN., Onsdag, 6te November, 1918.

No. 44

NYT FRA DE NOR- DISKE LANDE

SPANIEN ØNSKER TRAKTATERNE MED NORGE.

Den spanske regering har under
14de september indsendt en
traktat til de allierede, og
den 15de september har den
allierede regering svaret og
sagt, at den vil betragte den
som en betingelse for en
fredsaftale.

ØSTERRIKE UTE AV KRIGEN

STEFANSSØNS FÆRD.

Vindsluener Stefanosson ankom til
New York den 21de oktober efter den
lange og mest udsættede og kostbare
færd, som har varet forst.

NYT VÆLDIG ALLIERT ANGREP

KINA VIL HA TBING TAO.

Fra den kinesiske hær af Kina
vil forlange at Tving Tao som blev
fra tyskerne tilbage under
den sidste tilbagetog af
den kinesiske hær.

TYKKEN RAM- M- NDEN

TYKKEN RAM- LER AV PINDEN

Den tyske mand ligger paa døds-
lejet de allierede om at stamme
flendtlighederne og indbrin-
ge vaabenstilstand

Absolut underkastelse

Britterne underskriver paa de al-
liertes vegne overenskomst
med Tyrkiet som ubetin-
get underkaster sig

Dardanellerne Aapnet

Østerrike ber de allie-
te om vaabenstilstand. De allie-
terede foreslår efter forhandlinger
sine vilkaar

Ubetinget Overgivelse

De alliertes vilkaar
forlangende overgivelse af
Østerrike akcepteret alle
betingelser

Vaabenstilstand Indtrat

Østerrike ber de allie-
te om vaabenstilstand. De allie-
terede foreslår efter forhandlinger
sine vilkaar

ØSTERRIKE UTE AV KRIGEN

Østerrike ber de allie-
te om vaabenstilstand. De allie-
terede foreslår efter forhandlinger
sine vilkaar

Ubetinget Overgivelse

De alliertes vilkaar forlanger en
ubetinget overgivelse. Øs-
terrike akcepterer alle
betingelser

Vaabenstilstand Indtrat

NYT VÆLDIG ALLIERT ANGREP

De allierede driver paa med en
vældig offensiv mot de tyske
linjer som stadig maa trak-
ke sig tilbage

Avslutningen Nær

De alliertes vilkaar for vaaben-
stilstand er nu i Berlin. Vil-
kaarene er endnu ikke bli-
t offentliggjort

Verden i Spænding



Republicans Make Substantial Gains in Congressional Elections

Incomplete Returns at 2 a.m. Show Seven Gains in House of Representatives in Senate, With Hundred and Twenty Reported—Governor White Reported—New York—Comm—Ford—

ARMISTICE OR NOT, CANADA'S BIG VICTORY LOAN WILL BE NEEDED

Even if the armistice terms of the Allies are accepted by Berlin today or tomorrow, it must be remembered that an armistice is not a peace treaty. It may take months, it may take even a year for the peace conference to be gathered together and to arrive at a treaty which will be signed by all parties. In that interval there must be no relaxation of our effort. Our armistice must remain on the ground prepared for any contingency. Our war effort must be continued in every respect, with the sole and heavy exception that there will be no bloodshed.

SPEAKER DEFEATED



And even if it were possible to draw up a peace treaty and have it accepted immediately, it would still be necessary that the Victory Loan be fully subscribed.

Our troops will have to be maintained until they are completely demobilized, a long, tedious and expensive operation.

We shall still have to supply food and supplies to Europe, and we shall have to supply troops with the credits with which to purchase these supplies and food.

Ships will have to be constructed to make up the enormous deficit left by the ravages of the submarines.

And there is this further consideration: To the investor the prospect of an immediate peace opens up a new vista. It may be predicted with more or less certainty that near again in the lifetime of the present generation will the government of Canada offer to pay the investor 5 1/2 per cent. on his money. It is only a few years ago that small Canadian cities were able to sell their bonds on a 2 1/2 per cent. basis.

These were peace days, the days to which we are referring. Three and

FRENCH ADVANCE OVER SIX MILES; GUISE CAPTURED

Germans Continue Retreat Between Sambre Canal and Argonne—400 Prisoners Taken

Reoccupy Number of Villages—Considerable Progress in West of Chateau-Portien

French Deputies Approve Terms of Armistice With Austria-Hungary

British Deputies Approve Terms of Armistice With Austria-Hungary

French Deputies Approve Terms of Armistice With Austria-Hungary

French Deputies Approve Terms of Armistice With Austria-Hungary

French Deputies Approve Terms of Armistice With Austria-Hungary

French Deputies Approve Terms of Armistice With Austria-Hungary

French Deputies Approve Terms of Armistice With Austria-Hungary

ARMISTICE OR NOT, CANADA'S BIG VICTORY LOAN WILL BE NEEDED

Even if the armistice terms of the Allies are accepted by Berlin today or tomorrow, it must be remembered that an armistice is not a peace treaty. It may take months, it may take even a year for the peace conference to be gathered together and to arrive at a treaty which will be signed by all parties. In that interval there must be no relaxation of our effort. Our armistice must remain on the ground prepared for any contingency. Our war effort must be continued in every respect, with the sole and heavy exception that there will be no bloodshed.

SUPPLY FOOD TO FORMER ENEMIES
Supreme War Council Desires to Co-operate With Austria, Bulgaria and Turkey
Hoover Working on Food Reservation Plans — More Than 22,000,000 Tons of

FRENCH ADVANCE OVER SIX MILES; GUISE CAPTURED

Germans Continue Retreat Between Sambre Canal and Argonne—400 Prisoners Taken

Reoccupy Number of Villages—Considerable Progress in West of Chateau-Portien

French Deputies Approve Terms of Armistice With Austria-Hungary

French Deputies Approve Terms of Armistice With Austria-Hungary



What is the True Meaning of THE VICTORY LOAN?

We are within sight of Victory, and now, less than ever, can we afford to rest in false atmosphere of security.

Now is the moment for a Grand Rally, an irresistible push forward with men and money.

The men are there---and always fresh ones go. They must continually be fed, clothed, and supplied with ammunition. The work of supporting them, the Easy Part, is ours. Shall any one of us fail them at this end?

No, A Hundred Times, No!

And what are we asked to do? What is it that Canada asks of us?

Simply to LEND to our own Country, more money, that the great fight may be finished for us, and that the sacrifices made for us in Four Years of war shall not be in vain. No thinking man or woman who realizes this can fail to repond to the limit of his or her ability.

And Canada makes it very easy for us to do this thru

The Victory Loan 1918

She will pay us interest at 5 1-2 per cent. on any amount we lend. She offers us Bonds backed by the country itself, the highest security in the world. Bonds issued in convenient denominations of \$50, \$100, \$500 and \$1000 repayable in 5 or 15 years, as we may desire.

Let us get right down to Business, our own Business--- and Help to Over-Subscribe the Victory Loan 1918. And Let Us Do It Now

Buy Victory Bonds

THIS SPACE DONATED TO THE VICTORY LOAN 1918 CAMPAIGN BY

T. H. PATRICK, Lumber and Fuel
THE MERCHANTS BANK OF CANADA
THE UNION BANK OF CANADA

W. T. COLVIN, Souris Garage
D. MEACHAM, Ford Garage
G. D. GIBSON, Farm Implements
H. J. KING & CO., Farm Implements

RAT PORTAGE LUMBER CO., Lumber and Fuel
D. GILCHRIST, Fuel
A. L. YOUNG & CO., Bankers



THE DAILY GRAPHIC

VOL. XXIV

PORTAGE LA PRAIRIE, MANITOBA, WEDNESDAY, NOVEMBER 6, 1918

NO. 101

We Must Reach the Mark They Have Set Over There

**RURAL RATEPAYERS
ASKED FOR \$45,000**
By-Law Will be Voted on at December
Elections—Polling Booths Designa-
ted--Nominations on Dec. 3

**YESTERDAYS
TOTAL
\$15,150
FOR VICTORY LOAN**

Total For City And District Now
-\$273,900—Another Hon-
or Emblem—Don't Wait

**EIGHTEEN "FLU" CASES
REPORTED YESTERDAY**
FIVE OF THESE FROM TRAINING SCHOOL
—TOTAL IS NOW 243—
NO ABATEMENT IN
WINNIPEG

Eighteen new cases of Span-
ish influenza were reported to Dr.
Cowan, Medical Health Officer, yes-
terday, bringing the total number of
cases thus far reported up to 243.

Of the cases reported yesterday
five were in the city, and 5 in
the training school, making a total
of 10 in that institution.
There is yet no signs of abate-
ment of the spread of Spanish "flu"
in Winnipeg, for during yesterday
new cases and twenty deaths
among civilians were reported to the
health authorities. This was the
largest number reported in one day
since the malady first struck Win-
nipeg on October 3, and brought the
total number of citizens who have
been afflicted by the disease up to
349. Over two thousand of this
number, however, have already been
released from quarantine. The twenty
deaths yesterday brought the
death toll up to 126 or less than 3
per cent. There were reported also
two deaths among the military there
yesterday.

A despatch from Winnipeg this
afternoon states, that with 22 more
deaths reported in that city from
noon yesterday to noon today, the
Spanish "Flu" situation appears
to be still very serious.

—MAKE YOUR MONEY FIGHT—

"GOD IS EVERYWHERE"

A Short Message Prepared by
A. Dickson, of W.

Stephen—the
Christian church
in that noble arm
bar before the gra
nation. He is fall
speaking blasphemy
at the Temple and
forgoing chapter)

The High Priest call
to answer for himself,
with an air of haughtin
"You—prisoner at the
hear what is sworn ag
what do you say to it?
things true? Have yo
spoken any words to this p
If you have will you recon
or will you stand to them?

**YESTERDAYS
TOTAL
\$15,150**

FOR VICTORY LOAN
Total For City And District Now
-\$273,900—Another Hon-
or Emblem—Don't Wait
For Canvasser

(Continued on page 5)

ESTABLISHED 1875

IMPERIAL BANK

OF CANADA

CAPITAL PAID UP \$7,000,000 RESERVE FUND \$2,000,000

Buy **VICTORY BONDS**

Canada needs YOUR subscription
Our services at YOUR disposal and without charge

Portage La Prairie Branch, W. H. THOMSON, Manager

regarding
of this council that proper jura-
ment was not used in running the
car after the accident, therefore we
are not responsible for the casing.
McDermott-Fulton—That the fi-
nancial statement of the secretary
treasurer for the month of October
be accepted
Fulton-McDermott—That the

Poll No 4—School House
tonks, S. D.
Poll No 5—Orange Hall, High
Bluff.
WARD NO 2.
Poll No 1—Council Chamber of
the said Municipality.
Poll No 2—School House Postern

necessary is to bring
to the effect.
Citizens are again asked not to
wait for the canvassers, but to call
at headquarters and make applica-
tion for bonds. This will assist the
canvassers to a great extent.



УКРАЇНСЬКИЙ ГОЛОС

ІЛЮСТРОВАНА, ПРОСВІТНО-ЕКОНОМІЧНА, ПОЛІТИЧНА, ПОСТУПОВА ЧАСОПИСЬ ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДА

POST OFFICE ADDRESS:
THE UKRAINIAN VOICE
BOX 3626, WINNIPEG, MAN., CANADA

UKRAINIAN VOICE

OFFICE AT
312-314 DUFFERIN AVE.
WINNIPEG, MAN. PHONE ST. JOHN 2270

ОРГАН УКРАЇНСЬКОГО УЧИТЕЛЬСТВА І КООПЕРАТИВНИХ СПІЛОК В КАНАДІ.

ВІННІПЕГ, МАН., СЕРЕДА, 6-ГО ЛИСТОПАДА 1918

WINNIPEG, MAN., WEDNESDAY, NOVEMBER 6th 1918

ЧИСЛО 41-45

БОЛГАРСЬКА РЕПУБЛІКА.
ЧЕХО-СЛОВАКИ ПРОГОЛОСИЛИ НЕЗАВИСИМІСТЬ.
У ПОЛІТЯХ НІМЕЦЬКОГО ГНЕТУ СКИДАЮТЬ ЯРМО
ГАБСБУРСЬКОГО ПРАВЛІНЯ.

Austria and Turkey out of War

**CZECHO-SLOVAKS PROCLAIMED INDEPENDENCE.
AFTER CENTURIES OF GERMAN OPPRESSION THEY THROW
OFF YOKE OF HABSBERG RULE.**

УГОРЩИНА РЕПУБЛІКОЮ.
Граф Кароль по осв...

GERMAN REPUBLIC IN BOHEMIA REPUBLIC.

НІМЕЦЬКА РЕПУБЛІКА В ЧЕСЬКІЙ РЕПУБЛІЦІ.

HUNGARY A REPUBLIC.

BULGARIA NOW A REPUBLIC.

УКРАЇНЦІ ПІД АВСТРО-УГОРСЬКИМ ПАНОВАНЕМ ЗА НЕЗАВИСИМІСТЮ.

UKRAINIANS UNDER AUSTRO-HUNGARIAN RULE FOR INDEPENDENCE.

**TURKEY SURRENDERED; ARMISTICE SIGNED.
AGREE TO FREE PASSAGE OF THE DARDANELLES.**

AUSTRIA SURRENDERED TO THE ALLIES.

**ТУРЕЧЧИНА ПІДДАЛА СЯ: ПЕРЕМИР'Є ПІДПИСАНО.
ЗГОДИЛАСЬ НА ВІЛЬНИЙ ПЕРЕХІД ЧЕРЕЗ ДАРДАНЕЛІ.**

**АВСТРИЯ ПІДДАЛАСЬ АЛІАНТАМ.
Перемир'є з Австрією підписа-**

FIUME PROCLAIMS UNION WITH ITALY.
Copenhaga, 1 листопада. — Кроати, які цілковито окупу-ють маринарську пристань у Фіуме на Адриатику, проголо-сили унію з Італією, після де-неші з Берліна.

AUSTRIA WANTS CZECH



Free Press & Prairie Farmer

VOL. 45, NO. 69

WINNIPEG, MANITOBA, CANADA, WEDNESDAY, NOVEMBER 6, 1918.

WHOLE NO. 2269

AUSTRIA OUT OF THE WAR

WILSON'S 14 PEACE TERMS ACCEPTED; 2 RESERVATIONS

Allies Reserve to Themselves Complete Freedom of Interpretation in the Peace Conference of the Seas' Clause—Germany for All Damage Done to Property.

Washington, Nov. 5.—President Wilson has announced to Germany that she can get terms of peace.

At the same time in a note which the Allies accepted with two reservations.

FREEDOM OF THE SEAS

These reservations were: The allies must reserve the right of interpretation in the peace conference.

EMPEROR DIDN'T LIKE TERMS, BUT DOESN'T QUIT JOB

PEACE CONFERENCE: FOCH TO MEET HUN ARMY CHIEF

Washington, Nov. 5.—Marshal Foch has been authorized by the United States and the Allies to receive representatives of the German government and to communicate to them the terms of an armistice.

The German government is so informed in a note handed to the Swiss minister here by the Swiss secretary of state.

Austria Accepts Terms of Abject Surrender

Huns' Most Powerful Ally Out of the War Those Exposed Through

Washington, Nov. 5.—The powerful ally of Germany has accepted the terms of abject surrender.

GERMAN ARMIES FACING DISASTER AT BATTLE

HUN BREAKS OFF WITH BOLSHEVIK

RESERVED FOR THE LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF MANITOBA



Adressez toute correspondance à
"LA LIBERTÉ"
ABONNEMENTS:
Canada et États-Unis . . . \$1.50
Union Postale \$2.00

LA LIBERTÉ

Directeur: HECTOR HEROUX

Imprimé et par la
WEST CANADA CO. LTD.
619 Ave McDermot
Téléphones - - Garry 4254-4255

PRIEZ

Comme on s'en rend compte d'ailleurs, nous croyons être utiles à nos lecteurs en publiant à leur disposition un paragraphe de la dernière circulaire de Sa Grandeur à son clergé. Voici ce paragraphe:

"La peste qui est très répandue dans le monde, nous exhortons les pasteurs à leur être utiles à nos lecteurs en publiant à leur disposition un paragraphe de la dernière circulaire de Sa Grandeur à son clergé. Voici ce paragraphe:

"La peste qui est très répandue dans le monde, nous exhortons les pasteurs à leur être utiles à nos lecteurs en publiant à leur disposition un paragraphe de la dernière circulaire de Sa Grandeur à son clergé. Voici ce paragraphe:

"C'est une doctrine qui est clairement mise en lumière par la prière formulée par la Sainte Eglise à la messe qu'elle fait célébrer en temps d'épidémie.

"O Dieu d'effroi qui ne vœux pas la mort des pécheurs, mais leur conversion, jeter un regard de compassion sur votre peuple qui s'effraie à voir, dans ce monde à la fois, sous l'aspect de lui les épidémies, justes punitions de votre indignation à son égard."

"Nous avons été favorisés jusqu'ici, les victimes de l'épidémie ont été peu nombreuses et les cas de mortalité plus rares encore, mais il y a recrudescence du mal. Aux prières des communautés religieuses nous unies les vôtres et celles des populations souffrantes à vos saints saints, je suis au milieu d'eux - 8. Matth. XVII. 20."

"Nous espéons, en certains endroits, ont fermé par ordre des bureaux d'hygiène. Il se nous resta donc que le soin de la famille pour y faire la prière-publique. Vous insistez pour que la récitation de la prière se fasse en famille ou dans les quelques jours où elle ne se fait pas encore. A la prière, qu'il s'ajoute quelques actes de purification et surtout la méditation, par excellence d'un cœur contrit et fermement résolu à mieux faire.

Faisons encore un autre pas pour notre protection. Nous devons dans la Sainte Eglise que l'ange exterminateur chargé par Dieu de faire mourir les premiers nés d'Egypte pour punir la dureté du cœur de l'autorité publique de ce pays s'abaisse contre Dieu, respecta les figures des enfants d'Israël; les portes de ces lieux étaient des temples du sang de l'agneau offert. Le sang de Notre Seigneur Jésus-Christ est infiniment plus efficace, et son cœur admirablement béni pour notre salut ne est la source. Allons donc avec confiance à ce Dieu Saint, mettons son image sur nos politons, et que les portes de nos maisons, et surtout du fond de notre cœur. "Cœur de Jésus, j'ai confiance en vous."

EN FRANCAIS

Le département des impôts sur le revenu personnel est un département fédéral; conséquemment, le français y est sur un pied d'égalité avec l'anglais. On se rend compte à Winnipeg.

Il n'y a pas de longs discours à faire pour convaincre nos administrés de leur conviction qu'ils sont infiniment plus susceptibles de s'exprimer d'arguments. On ne peut pas des actes. Les autres ont droit de faire des formes de rapports en français, et ont également droit à ce que la correspondance qui leur vient de ce département soit rédigée en français, qu'il s'agisse de payer, le même qu'un travail fait est de nous donner la facilité de le faire en nous servant du français.

Si nous avons pour deux sens de patriotisme pratique, nous l'écrivons, et notre exposé sur ce point est parfaitement clair. L'ordre, elle fournira à quelques-uns des autres l'occasion d'être utiles dans le bureau du percepteur des impôts sur le revenu. Soyons pratiques pratiques. A moins que leur présence ne soit rendue nécessaire par l'ordre des affaires, on peut être assuré que pas un n'entrera dans ce bureau. Nous avons nous-même vu par n'être plus mal.

Si dans un vent du français, qu'on en parle, autrement la part sera mince. Que personnes n'en disent.

LA FRANC-MACONNERIE

Nous sommes à l'Université de Paris, le mardi 6 à 10 heures, les quelques lignes qui suivent ont la maçonnerie. On répète si souvent que la maçonnerie est une religion, que l'on se demande si elle n'est pas une religion.

avait été désignée comme cause de la guerre; l'entre le Freemason est content de dire "L'archevêque le plus bigot de l'Église romaine dans l'Empire britannique, et grande que son son caractère pour être Masonique, et sans doute, de ses opinions politiques." "L'archevêque le plus bigot de l'Église romaine dans l'Empire britannique, et grande que son son caractère pour être Masonique, et sans doute, de ses opinions politiques." "L'archevêque le plus bigot de l'Église romaine dans l'Empire britannique, et grande que son son caractère pour être Masonique, et sans doute, de ses opinions politiques."

ÇA DEVIENT EN...ZUTANT

Je pris nos lettres canadiennes d'été et de l'été de Parisien français. Il est certain que les francophones au point anglo-axons, on lui prouvait que les complètes dans la langue et être à son cœur. J'ai même été sur le point de me servir d'un mot plus doux, mais ce mot, bien qu'il ait été adressé au Anglais par un général célèbre dans une circonstance mémorable, a le défaut de n'être utilisé dans la bonne société ni en France ni au Canada. Contentons-nous donc de leur dire qu'ils sont pratiquement ennemis, et se tenent dans le Parisien français et avec leur prétendue distinction entre la langue française et la langue des Canadiens français.

Je dois commencer par les avertir que, tout sauvage que je sois, je deviens, si vous en avez en France, j'y ai fait mes études, primaires, secondaires, et même un peu supérieures, et j'ai été jusqu'à l'âge de vingt-quatre ans, et depuis, j'y suis retourné quel que fois.

Donc, je dois connaître la langue française, au moins aussi bien qu'eux. Or, depuis plus de trente ans que je vis au Canada, je n'ai jamais pu découvrir de différence entre le prétendu patois canadien français et le véritable français. Si, cependant, un petit différencier que j'ai constaté de nous arrivés au Canada, c'est que le peuple de la province de Québec parle un français beaucoup plus accablant que que le patois en usage parmi l'immense population de nos provinces françaises, et surtout que l'argot employé par les arrivés des villes de France, y compris ceux de Paris. Voici la constatation déconcertante d'un Français de France; et peut-être que nos Ontariens seront assez bons pour me conseiller que je connais un peu la langue maternelle.

Je vais, avant que, de l'apprentissage de ce langage du patois en français, je ne suis allé à voir se lever, pour lui enlever les idées, qu'il n'y a de nos confrères compatriotes d'ici au Canada. Mais sans doute que, comme moi, il l'ont jugé trop ridicule pour lui faire l'honneur de le prendre au sérieux. Nous avons été qu'il suffisait d'un rire et de s'en moquer, ainsi que, pour me servir de n'ai pas manque de le faire, chaque fois que l'occasion s'est présentée de parler du Parisien français de nos bons amis de Toronto. Il est évident que Sir Max Aitken, en inventant le Québec patois, et en prétendant à ce langage de prendre un volé dans un livre à estampilles officielles, a commis un grand acte de lâcheté, d'humiliation, d'humour, et les Anglais de Canada et des États-Unis ont pu en lui enlever le patois, qu'il n'est pas que des gens ignorants et de ridicules brutes. Il nous est donc bien permis à nous, Français de France, de faire des gorges chaudes de leurs inventions stupéfiantes.

Mais il paraît que ce langage à la vie dure, et que le ridicule ne suffit pas à le tuer. On ne peut plus ouvrir un journal ni une revue sans le rencontrer sous une forme ou sous une autre. Pour moi, ce doit être de donner sur les nerfs. Ça devient en...zutant.

Car cette, bien que mon village natal ne soit qu'à quelques lieues de la partie britannique de la Bretagne, je n'ai jamais pu converser sans interrompre avec un de nos compatriotes en parlant que le breton, en Provençal, j'ai eu bien souvent les deux oreilles, je n'ai jamais pu savoir ce que se disent des Provençaux conversant dans la langue d'oc; arrivé au Canada, il m'a fallu travailler ferme avant de pouvoir parler et comprendre le Montagnais et le Cris; et, bien que j'aie appris l'anglais dans mon collège, et que la lecture de Shakespeare et de W. Scott me fut aussi facile que celle de Corneille et de Racine, il me faut un certain temps avant que je puisse commencer à lire quelque chose à la portée d'un Anglais dans un des dans l'Ontario et dans l'Ouest. Mais, pour le Québec patois, je l'ai compris de premier coup. En mettant le pied sur le port de Montréal, je commençais à converser avec les arrivés de la partie anglo-française.

Les filles. L'argent ainsi perçu va aux évêques catholiques dans les hôpitaux qui soignent les deux filles malades". L'Amérique, se rendant compte de l'importance et de la malice de cette affirmation, s'est fait aux Philippines et publié une désolation complète de cette "Amérique". "Il y a des évêques de l'Église catholique, et bien que les autorités municipales de Manila sont traités de manière à direction d'une maison de pénitentes à une communauté religieuse, "celles-ci à court de sujets, n'a pas y consentir". Encore un autre "sujet perçu à jour."

Faites bien penser à jour, cette calomnie. Nous voudrions le croire, mais vous savez en doute. Nous n'avons pas les grands quotidiens des États-Unis, mais ce n'est pas faire justice. Nous n'avons pas les grands quotidiens des États-Unis, mais ce n'est pas faire justice. Nous n'avons pas les grands quotidiens des États-Unis, mais ce n'est pas faire justice.

ET D'UN!

On dit: "Et d'un!" en est abas, les "seuls coupables devraient être punis, et non les innocents, comme il arrive fréquemment".

Après avoir répondu à cette question l'autour continue:

"Cependant est-il bien vrai que nous sommes innocents et purs, au point de ne pas être des "coupables"?"

Et nous avons répondu à cette nouvelle question à répondre:

"Mais il y a plus. C'est Dieu, au temps du prophète Jérémie, qui nous a créés, et nous sommes donc des coupables, car nous sommes des êtres imparfaits. Jérémie cherche à l'abord au milieu de peuple et dit: le traître pas il espère le "traître parmi les grands, se fait "mise au jour, il en connaît que le "débiteur était incertain. Or on ne peut pas dire que, à l'exception de l'anneau formidable qu'est la presse en ce siècle d'émancipation de l'opinion publique.

N'allons pas faire le mal plus sur la poitrine des autres; il y a simple place à la langue sur la nôtre.

On dit: "Et d'un!" en est abas, les "seuls coupables devraient être punis, et non les innocents, comme il arrive fréquemment".

Après avoir répondu à cette question l'autour continue:

"Cependant est-il bien vrai que nous sommes innocents et purs, au point de ne pas être des "coupables"?"

Et nous avons répondu à cette nouvelle question à répondre:

"Mais il y a plus. C'est Dieu, au temps du prophète Jérémie, qui nous a créés, et nous sommes donc des coupables, car nous sommes des êtres imparfaits. Jérémie cherche à l'abord au milieu de peuple et dit: le traître pas il espère le "traître parmi les grands, se fait "mise au jour, il en connaît que le "débiteur était incertain. Or on ne peut pas dire que, à l'exception de l'anneau formidable qu'est la presse en ce siècle d'émancipation de l'opinion publique.

N'allons pas faire le mal plus sur la poitrine des autres; il y a simple place à la langue sur la nôtre.

ET D'UN!

On dit: "Et d'un!" en est abas, les "seuls coupables devraient être punis, et non les innocents, comme il arrive fréquemment".

Après avoir répondu à cette question l'autour continue:

"Cependant est-il bien vrai que nous sommes innocents et purs, au point de ne pas être des "coupables"?"

Et nous avons répondu à cette nouvelle question à répondre:

"Mais il y a plus. C'est Dieu, au temps du prophète Jérémie, qui nous a créés, et nous sommes donc des coupables, car nous sommes des êtres imparfaits. Jérémie cherche à l'abord au milieu de peuple et dit: le traître pas il espère le "traître parmi les grands, se fait "mise au jour, il en connaît que le "débiteur était incertain. Or on ne peut pas dire que, à l'exception de l'anneau formidable qu'est la presse en ce siècle d'émancipation de l'opinion publique.

N'allons pas faire le mal plus sur la poitrine des autres; il y a simple place à la langue sur la nôtre.

On dit: "Et d'un!" en est abas, les "seuls coupables devraient être punis, et non les innocents, comme il arrive fréquemment".

Après avoir répondu à cette question l'autour continue:

"Cependant est-il bien vrai que nous sommes innocents et purs, au point de ne pas être des "coupables"?"

Et nous avons répondu à cette nouvelle question à répondre:

"Mais il y a plus. C'est Dieu, au temps du prophète Jérémie, qui nous a créés, et nous sommes donc des coupables, car nous sommes des êtres imparfaits. Jérémie cherche à l'abord au milieu de peuple et dit: le traître pas il espère le "traître parmi les grands, se fait "mise au jour, il en connaît que le "débiteur était incertain. Or on ne peut pas dire que, à l'exception de l'anneau formidable qu'est la presse en ce siècle d'émancipation de l'opinion publique.

N'allons pas faire le mal plus sur la poitrine des autres; il y a simple place à la langue sur la nôtre.

ET D'UN!

On dit: "Et d'un!" en est abas, les "seuls coupables devraient être punis, et non les innocents, comme il arrive fréquemment".

Après avoir répondu à cette question l'autour continue:

"Cependant est-il bien vrai que nous sommes innocents et purs, au point de ne pas être des "coupables"?"

Et nous avons répondu à cette nouvelle question à répondre:

"Mais il y a plus. C'est Dieu, au temps du prophète Jérémie, qui nous a créés, et nous sommes donc des coupables, car nous sommes des êtres imparfaits. Jérémie cherche à l'abord au milieu de peuple et dit: le traître pas il espère le "traître parmi les grands, se fait "mise au jour, il en connaît que le "débiteur était incertain. Or on ne peut pas dire que, à l'exception de l'anneau formidable qu'est la presse en ce siècle d'émancipation de l'opinion publique.

N'allons pas faire le mal plus sur la poitrine des autres; il y a simple place à la langue sur la nôtre.

On dit: "Et d'un!" en est abas, les "seuls coupables devraient être punis, et non les innocents, comme il arrive fréquemment".

Après avoir répondu à cette question l'autour continue:

"Cependant est-il bien vrai que nous sommes innocents et purs, au point de ne pas être des "coupables"?"

Et nous avons répondu à cette nouvelle question à répondre:

"Mais il y a plus. C'est Dieu, au temps du prophète Jérémie, qui nous a créés, et nous sommes donc des coupables, car nous sommes des êtres imparfaits. Jérémie cherche à l'abord au milieu de peuple et dit: le traître pas il espère le "traître parmi les grands, se fait "mise au jour, il en connaît que le "débiteur était incertain. Or on ne peut pas dire que, à l'exception de l'anneau formidable qu'est la presse en ce siècle d'émancipation de l'opinion publique.

N'allons pas faire le mal plus sur la poitrine des autres; il y a simple place à la langue sur la nôtre.

ET D'UN!

On dit: "Et d'un!" en est abas, les "seuls coupables devraient être punis, et non les innocents, comme il arrive fréquemment".

Après avoir répondu à cette question l'autour continue:

"Cependant est-il bien vrai que nous sommes innocents et purs, au point de ne pas être des "coupables"?"

Et nous avons répondu à cette nouvelle question à répondre:

"Mais il y a plus. C'est Dieu, au temps du prophète Jérémie, qui nous a créés, et nous sommes donc des coupables, car nous sommes des êtres imparfaits. Jérémie cherche à l'abord au milieu de peuple et dit: le traître pas il espère le "traître parmi les grands, se fait "mise au jour, il en connaît que le "débiteur était incertain. Or on ne peut pas dire que, à l'exception de l'anneau formidable qu'est la presse en ce siècle d'émancipation de l'opinion publique.

N'allons pas faire le mal plus sur la poitrine des autres; il y a simple place à la langue sur la nôtre.

LA GAZETTE ACTUELLE

On dit: "Et d'un!" en est abas, les "seuls coupables devraient être punis, et non les innocents, comme il arrive fréquemment".

Après avoir répondu à cette question l'autour continue:

"Cependant est-il bien vrai que nous sommes innocents et purs, au point de ne pas être des "coupables"?"

Et nous avons répondu à cette nouvelle question à répondre:

"Mais il y a plus. C'est Dieu, au temps du prophète Jérémie, qui nous a créés, et nous sommes donc des coupables, car nous sommes des êtres imparfaits. Jérémie cherche à l'abord au milieu de peuple et dit: le traître pas il espère le "traître parmi les grands, se fait "mise au jour, il en connaît que le "débiteur était incertain. Or on ne peut pas dire que, à l'exception de l'anneau formidable qu'est la presse en ce siècle d'émancipation de l'opinion publique.

N'allons pas faire le mal plus sur la poitrine des autres; il y a simple place à la langue sur la nôtre.



LEGISLATIVE LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU MANITOBA

The Stonewall Argus

VOLUME XXVIII

STONEWALL, WEDNESDAY, NOV. 6th, 1918

NUMBER 3

(ESTABLISHED 1872)

HAMILTON

"May I ask you, in order to win, will you put your patriotism before everything? Put your patriotism before your profits. Will you? Put your patriotism before your profits. Will you?"

Extracts from an address delivered before the Minnesota Bankers' Association at Minneapolis, on June 28th, 1918, by Captain Frank Edwards, Royal Fusiliers, England:—

"May I ask you, in order to win, will you put your patriotism before everything? Put your patriotism before your profits. Will you?"

Returned Heroes

On Thursday night, two more of our brave soldier laddies returned to home and friends: J. R. Sutherland and Harry Botham. Both are looking well, but both have been, by wounds and other causes, unfitted for further service in the field.

Mayor Montgomery sent the city to meet and bring them out. A number of citizens in motor cars escorted them in. They were escorted to the city on Jackson street. Drug stores were closed.

COAL

Returned Heroes

On Thursday night, two more of our brave soldier laddies returned to home and friends: J. R. Sutherland and Harry Botham. Both are looking well, but both have been, by wounds and other causes, unfitted for further service in the field.

BALMORAL

allowe'en with its... Friday morning... front of the Balmoral... company's Store was... most of the movable st... town was piled up there... nasty tricks were played... caused annoyance and... ence to some, but we are... say that the leaders of the... were not all local boys, but... of the "hired men" of the... borhood who were old enough... know better.

The Churches and the School here have been closed on account of the "flu" scare. Better be safe than sorry!

Master Gordon Holloway, of Balmoral, has the distinction of winning for the second time the prize put up by the T. Eaton Co. for the highest number of prizes in certain classes at the school fairs. He won four prizes in all, eight of them being firsts, and thus received the highest number of points of any exhibitor in the Inspectoral Division of Mr. E. E. West. The prize is a free trip to Winnipeg for a week during February as the guest of the T. Eaton Co. One prize is given for competition in each School Inspectorate in the Province and to win this

"The call for sacrifice is sounding clearer and louder and nearer every day. Service, in the past, ladies and gentlemen, has been enough; service henceforth will not be sufficient, sacrifice is needed."

Here You Are At \$2.75.

ONLY A FEW BOXES LEFT

A General Clearance of Odd Vests and Coats

Plenty good enough for "Scuffing". Guaranteed less than to-day's manufacturer's prices. If we had to buy these to-day they would be

Leonard's Drug Store Specials

- HAIR BRUSHES—Pure bristle brushes, reg. \$2.00. Special \$1
- RAZORS—Reg. \$3.00 (guaranteed) Special 1.50
- SOAP—25c a box. Special25
- INFLUENZA TABLETS—Special per dozen15
- WRITING PADS—Reg. 35c. Special25
- FLU—Protect yourself against the "Flu" by taking Leonard's Hypophosphites to build up the system.
- TRENCH NEEDS—Condensed Coffee, Cocoa, Sugar and Cream, One Ounce, Carbolic Soap, Razor Blades, Shaving Cream.
- Essence Vanilla, Lemon, Raspberry, Strawberry and Pineapple—reg. 25c. Special 15c



GERMAN ENVOYS OFF TO MEET FOCH



Free Press Evening Bulletin



VOL. 22

Winnipeg, Wednesday, November 6, 1918. Price 10 Cts. (10 Cts. in Advance)

WINNIPEG, WEDNESDAY, NOVEMBER 6, 1918.

SIXTEEN PAGES

NO. 23

Manitoba Rolls Up Loan Total of Eighteen Million

This Evening

GERMAN ARMISTICE DELEGATES SET OUT

22 DIE IN CITY FROM INFLUENZA IF KAISER AND JUNKERS LOSE GRIP, THESE MEN MAY COME TO T

Official Despatch From Berlin Intimates Departure of Envoys to West Front—Immediate Response to German Demands Expected—Indemnities Clause Warns of Delay.

CONTROL CONGRESS MUCH IN

ROUMANIA WILL GET HER RIGHTS AT PEACE TABLE



BILLION MARK OVERTOPPED IN WAR EXPENSES

Canada's War Expenses Not Included

Germany's Bill

- GERMANY'S bill may look like this:
- For restoring Belgium, \$5,000,000,000.
- For restoring northern France, \$1,000,000,000.
- For restoring Serbia, \$500,000,000.
- For damage to property and compensation and injured in air raids over Great Britain, \$2,000,000,000.
- For sinking merchantmen without warning murdering passengers and crews, \$1,000,000,000.
- Total, \$7,750,000,000.

U. S. Has Notified Her Legitimate Aspirations to be Supported.

NOT PREJUDICED SEPARATE PEACE

LOAN PERIOD HALF OVER; NEARLY \$18,000,000 RAISED

Winnipeg City Lends Half Million From Sinking Fund—Hudson Bay Company Applies for Half Million of Bonds—Grain Exchange Takes Half Million—Total for Greater Winnipeg \$15,000,000.

CZECH REPUBLIC COMES INTO BEING



AMERICANS ADVANCE THREE MILES IN MEUSE SECTOR

4 O'CLOCK EDITION

Winnipeg Telegram

WESTERN CANADA'S GREATEST NEWSPAPER

HELP TO PUT IT OVER WITH A SMASH
Buy Victory Bonds

WINNIPEG, WEDNESDAY, NOVEMBER 6, 1918

TEMPERATURES:
Maximum, 52; minimum, 32.

NUMBER 167

25TH YEAR

WEATHER FORECAST:
A few light snow showers, but mostly rain.

TAKING IT UP WITH FOCH

Americans Extend Armistice De
Line and Advance
Three Miles More

COLLAPSE OF
GERMANY SURE
AND IMMINE

GERMAN PRESS NOT
PLEASED WITH THE
TERMS TO AUSTRIA

Hun Armistice Delegates
Leave Berlin for Western
Front to Discuss Peace

CONSTAN



the consequence of
the war to have been
later denied.

by the
called powers in
dispatches from Am

von Gruenell, Germany's mil
Hague peace conferences; General
Winterfield, former German military at
Paris; Admiral Meurer, and Admiral Paul Eton
tante, former secretary of foreign affairs.

Americans E

CLOSER UNION OF CROSS MEUSE



HUNS RETREAT ALONG WHOLE FRONT

HOME EDITION The Winnipeg Evening Tribune

HONEST NEWS HONEST VIEWS HONEST ADVERTISING VOL. XXIX WINNIPEG, WEDNESDAY, NOVEMBER 6, 1918 SEVEN PAGES



Weather
Winnipeg, Nov. 6, 1918
Forecast: Partly cloudy, with light snow or rain, and a cold wind from the north.

WHERE 100 MET DEATH



WHITE FLAG BEARERS TO
LEAVE GERMANY TO
CONCLUDE ARMISTICE

Large, tilted, semi-transparent graphic overlay with the text: "WHITE FLAG BEARERS TO LEAVE GERMANY TO CONCLUDE ARMISTICE".

Berlin Gives Hint Answer Will Be 'Yes' Announces Delegation Will Negotiate Peace

Announces Delegation Will Negotiate Peace

LIEUT. A. M'LEOD FIGHTS GRIM BATTLE WITH DEATH

NEW YORK, Nov. 6 — The next house of representatives will be Republican on the face of the latest returns. The political complexion of the senate is



L B

Visit the
Legislative Reading Room
to read the full story...



... and come back
tomorrow for headlines from

**THURSDAY , NOVEMBER 7 ,
1918**



Legislative Reading Room

Room 260 - 450 Broadway

Winnipeg MB R3C 0V8

204-945-4243

reading@leg.gov.mb.ca

Legislative Library

100 - 200 Vaughan Street,

Winnipeg MB R3C 1T5

204-945-4330

legislative_library@gov.mb.ca

